



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

18-05-2006

18-05-2006

Soir

Avond

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Projet de loi concernant les biocarburants (2432/1-4)	1	Wetsontwerp betreffende de biobrandstoffen (2432/1-4)	1
<i>Discussion générale</i>	1	<i>Algemene bespreking</i>	1
<i>Orateurs:</i> Luc Gustin, Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Hendrik Bogaert, Jacques Chabot, Hagen Goyvaerts, Nathalie Muylle, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances, Carl Devlies		<i>Sprekers:</i> Luc Gustin, Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Hendrik Bogaert, Jacques Chabot, Hagen Goyvaerts, Nathalie Muylle, Didier Reynders , vice-eerste minister en minister van Financiën, Carl Devlies	
<i>Discussion des articles</i>	8	<i>Bespreking van de artikelen</i>	8
Hommage aux victimes d'actes violents perpétrés au cours de ces dernières semaines en Belgique <i>Orateurs:</i> Guy Verhofstadt , premier ministre	8	Eerbetoan aan de slachtoffers van het geweld van de afgelopen weken in België <i>Sprekers:</i> Guy Verhofstadt , eerste minister	8
Prise en considération de propositions	10	Inoverwegingneming van voorstellen	10
Demandes d'urgence <i>Orateurs:</i> Greet van Gool, Bert Schoofs	10	Urgentieverzoeken <i>Sprekers:</i> Greet van Gool, Bert Schoofs	10
VOTES NOMINATIFS	11	NAAMSTEMMINGEN	11
Motions déposées en conclusion des interpellations de :	11	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :	11
- M. Patrick De Groote sur "la situation linguistique à la police de Bruxelles" (n° 856)	11	- de heer Patrick De Groote over "de taalsituatie bij de Brusselse politie" (nr. 856)	11
- M. Paul Tant sur "l'application de l'article 69 des lois linguistiques au sein des corps de police bruxellois" (n° 861)	11	- de heer Paul Tant over "de toepassing van artikel 69 van de Taalwet in de Brusselse politiekorpsen" (nr. 861)	11
- M. Bart Laeremans sur "l'obligation de bilinguisme à la police de Bruxelles" (n° 865) <i>Orateurs:</i> Dirk Claes	11	- de heer Bart Laeremans over "de tweetaligheidsvereiste voor de Brusselse politie" (nr. 865) <i>Sprekers:</i> Dirk Claes	11
Projet de loi modifiant l'article 13 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs (2413/1-3)	12	Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 13 van de wet van 5 september 2001 tot verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers (2413/1-3)	12
Projet de loi-cadre sur le port du titre professionnel d'une profession intellectuelle prestataire de services et sur le port du titre professionnel d'une profession artisanale (2172/8)	12	Ontwerp van kaderwet betreffende het voeren van de beroepstitel van een dienstverlenend intellectueel beroep en het voeren van de beroepstitel van een ambachtelijk beroep (2172/8)	12
Projet de loi relatif aux commissions et commissions de recours compétentes en matière	12	Wetsontwerp betreffende de commissies en de beroepscommissies die bevoegd zijn inzake het	12

de port du titre professionnel d'une profession intellectuelle prestataire de service (2172/9)		voeren van de beroepstitel van een dienstverlenend intellectueel beroep (2172/9)	
Projet de loi concernant les biocarburants (2432/6)	12	Wetsontwerp betreffende de biobrandstoffen (2432/6)	12
Projet de loi réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (2263/4) <i>Orateurs: Robert Denis</i>	13	Wetsontwerp houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (2263/4) <i>Sprekers: Robert Denis</i>	13
Adoption de l'agenda	13	Goedkeuring van de agenda	13

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 18 MAI 2006

Soir

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 18 MEI 2006

Avond

La séance est ouverte à 18 h 46 par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance: Mme Laurette Onkelinx

Excusés

Raisons de santé : Patrick Moriau

Raisons familiales : Marie Nagy

En mission à l'étranger : Jean-Jacques Viseur

A l'étranger : Simonne Creyf

Conseil de l'Europe : Stef Goris

Gouvernement fédéral

Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique : en mission à l'étranger (Lyon)

Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes en mission à l'étranger (Turquie)

Projets et propositions

01 **Projet de loi concernant les biocarburants (2432/1-4)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

01.01 Luc Gustin, rapporteur : Le ministre des Finances renvoie à l'interprétation qu'il a donnée en commission sur la manière d'attribuer les différents agréments. Il n'est pas question d'abandonner les critères pris en matière environnementale. Le gouvernement a décidé de maintenir le texte de l'article 6 du projet de loi tel qu'adopté en commission.

Le ministre rappelle que le gouvernement souhaite promouvoir l'utilisation du biocarburant dans le cadre de la politique mise en œuvre au niveau

De vergadering wordt geopend om 18.46 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: mevrouw Laurette Onkelinx

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Patrick Moriau

Familieaangelegenheden: Marie Nagy

Met zending buitenslands: Jean-Jacques Viseur

Buitenslands: Simonne Creyf

Raad van Europa: Stef Goris

Federale regering

Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid: met zending buitenslands (Lyon)

Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken: met zending buitenslands (Turkije)

Ontwerpen en voorstellen

01 **Wetsontwerp betreffende de biobrandstoffen (2432/1-4)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

01.01 Luc Gustin, rapporteur: De minister van Financiën verwijst naar de interpretatie die hij in de commissie gaf over de wijze van toekenning van de diverse erkenningen. Van de milieucriteria wordt niet afgeweken. De regering heeft beslist de in de commissie aangenomen tekst van artikel 6 te handhaven.

De minister herinnert eraan dat de regering het gebruik van biobrandstof wil bevorderen in het kader van het beleid dat op Europees niveau wordt

européen. Le projet de loi prévoit des accords entre les producteurs et le monde agricole.

Le ministre propose d'augmenter les volumes des capacités via l'amendement n° 7. Le volume retenu est fonction de la période visée. Aucune garantie n'est cependant donnée aux candidats producteurs. La production de bioéthanol ne sera entamée qu'en octobre 2007. Le biodiesel pourrait être produit à partir de fin 2006. Il est trop tôt pour savoir quel sera le prix à la pompe. Le ministre fournira une première estimation budgétaire à l'occasion du prochain contrôle budgétaire, l'objectif étant de tendre à la neutralité budgétaire. Le ministre refuse de donner un prix de référence. M. Massin estime qu'il sera toujours possible d'augmenter le volume autorisé des produits. Mme Gerkens demande si le gouvernement a prévu des normes minimales en matière environnementale.

L'amendement n° 8 doit permettre à tout opérateur enregistré de faire le mélange de biocarburant quel que soit l'entrepôt fiscal considéré. Enfin, l'amendement n° 9 vise à apporter une correction de texte. M. Devlies fait remarquer que le système du cliquet inversé s'applique au droit d'accise spécial et que cet amendement supprime précisément le mot « spécial ». Le ministre répond que le système de cliquet inversé est maintenu.

Le ministre se déclare prêt à examiner la production d'autres produits. En matière de normes minimales pour l'environnement, il fait remarquer que le risque n'est pas très grand pour la production de biocarburants. Les amendements n° 7, n° 8 et n° 9 sont adoptés à l'unanimité. L'ensemble du projet de loi tel qu'amendé est adopté à l'unanimité (*Applaudissements sur tous les bancs*).

01.02 Melchior Wathelet (cdH) : L'énergie joue un rôle central. En 2000, la consommation d'énergie au sein de l'Union européenne représentait quinze pour cent de la consommation mondiale. La consommation d'énergie est particulièrement néfaste pour l'environnement dans le secteur des transports. Il convient de développer les énergies renouvelables et en particulier les biocarburants.

Aujourd'hui plus que jamais, l'agriculture a un rôle à jouer en matière de politique énergétique. L'Union européenne s'est engagée sur des objectifs d'utilisation des biocarburants à l'horizon 2010. Ces biocarburants doivent non seulement permettre au secteur du transport de contribuer à la réduction des émissions polluantes, mais également favoriser le développement de filières agro-industrielles de

gevoerd. Het wetsontwerp voorziet in akkoorden tussen de producenten en de landbouwers.

In amendement nr. 7 stelt de minister voor de capaciteitsvolumes op te trekken. De kandidaat-producenten krijgen echter geen enkele garantie. Er zal pas in oktober 2007 met de productie van bio-ethanol worden gestart. Biodiesel zou vanaf eind 2006 kunnen worden geproduceerd. Het is nog te vroeg om te weten hoeveel de prijs aan de pomp zal bedragen. Bij de volgende begrotingscontrole zal de minister een eerste begrotingsraming bezorgen, en het is de bedoeling om naar een budgettaire neutraliteit te streven. De minister weigert een referentieprij met te delen. De heer Massin vindt dat het toegelaten volume van de producten altijd zal kunnen worden opgetrokken. Mevrouw Gerkens vraagt of de regering in minimale milieunormen heeft voorzien.

Met amendement nr. 8 wil men elke geregistreerde operator de mogelijkheid bieden de biobrandstof te mengen, om welk belastingentrepot het ook gaat. Tot slot beoogt amendement nr. 9 een tekstverbetering. De heer Devlies merkt op dat het omgekeerd cliquetsysteem op de bijzondere accijns van toepassing is en dat dit amendement precies het woord "bijzondere" schrapt. De minister antwoordt dat het omgekeerd cliquetsysteem behouden blijft.

De minister heeft zich bereid verklaard de productie van andere biobrandstoffen te onderzoeken. Wat de minimummilieunormen betreft, wees hij erop dat het risico bij de productie van biobrandstoffen eerder beperkt is. De amendementen nrs. 7, 8 en 9 werden eenparig aangenomen. Het aldus geamendeerde ontwerp werd eveneens eenparig aangenomen. (*Applaus op alle banken*)

01.02 Melchior Wathelet (cdH): De energie speelt een centrale rol. In 2000 was het energiegebruik in de Europese Unie goed voor vijftien procent van het verbruik wereldwijd. Het energieverbruik in de vervoersector is bijzonder milieuvriendelijk. We moeten dus werk maken van de ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen en in het bijzonder van biobrandstoffen.

Vandaag is voor de landbouw meer dan ooit een rol in het energiebeleid weggelegd. De Europese Unie heeft bepaalde doelstellingen inzake het gebruik van biobrandstoffen geformuleerd tegen 2010. Dankzij die biobrandstoffen zal de vervoersector tot de vermindering van de verontreinigende emissies kunnen bijdragen, maar zal ook de ontwikkeling van agro-industriële productieketens voor bio-ethanol

production de bioéthanol et de biodiesel.

Dans ce contexte, l'agriculture sera amenée à jouer un rôle important. Il serait insensé de laisser échapper ce précieux débouché. Les candidats producteurs ne manquent pas et notre pays doit s'inscrire dans une dynamique de développement misant sur la croissance de nouvelles filières.

La question du dispositif d'agrément des productions défiscalisées n'est pas banale, en particulier concernant le projet de création d'une usine de bioéthanol à Wanze par la raffinerie tirlémontoise.

Je me réjouis qu'aujourd'hui un accord sur les quotas, portant la production de 192 à 250 millions de litres, ait pu intervenir.

Nous soutenons ce texte dans la mesure où il allie protection de l'environnement, développement économique et soutien du monde agricole.

01.03 Hendrik Bogaert (CD&V) : Le groupe CD&V soutient cet important projet. Au cours des 150 années qui ont suivi la découverte du pétrole, l'homme a trouvé de nombreux usages très utiles à cette ressource, mais la moitié des stocks mondiaux est déjà épuisée. Nul n'ignore que l'autre moitié le sera beaucoup plus rapidement : les scientifiques estiment que le stock restant couvrira nos besoins pour maximum soixante ans. Nous devons donc rechercher d'urgence des solutions de rechange.

Le prix élevé du pétrole freine également le développement des pays pauvres. Comment est-il possible de relancer une économie alors que le prix du baril atteint les septante dollars ? Ce facteur doit également être pris en considération.

La Belgique est traditionnellement un pays exportateur, mais le prix du pétrole a fait basculer notre balance commerciale dans le rouge. Ceci montre à quel point notre économie est vulnérable et tributaire des importations de pétrole.

Le CD&V n'est pas un fervent partisan de l'énergie nucléaire. Le stockage des déchets continue par exemple à poser de sérieux problèmes. Nous ne pouvons toutefois nous dépouiller de nos guenilles avant d'avoir acquis des habits neufs. Tant que nous ne disposons pas de sources d'énergie de remplacement, la sortie du nucléaire ne peut être envisagée. Il ne s'agit pas de choisir. Il est possible à la fois d'être favorable aux sources d'énergie de substitution et de néanmoins maintenir l'énergie

en biodiesel in de hand worden gewerkt.

In deze context is er een belangrijke rol voor de landbouw weggelegd. Het zou toch al te gek zijn als men die belangrijke afzetmarkt links zou laten liggen. Er zijn voldoende potentiële producenten en ons land moet aansluiting vinden bij een ontwikkelingsdynamiek die gericht is op de uitbouw van nieuwe productieketens.

De kwestie van de erkenningsregeling voor de gedefiscaliseerde producties is niet onbelangrijk, vooral wanneer het gaat om het project van de Tiense suikerraffinaderij om een bio-ethanolfabriek in Wanze te bouwen.

Het verheugt me dat we vandaag een akkoord hebben kunnen bereiken over de quota's waardoor de productie van 192 tot 250 miljoen liter kon verhoogd worden.

We keuren deze tekst goed, omdat hij bescherming van het leefmilieu, economische ontwikkeling en steun aan de landbouwsector in zich verenigt.

01.03 Hendrik Bogaert (CD&V): De CD&V-fractie steunt dit belangrijk ontwerp. In de 150 jaar sinds de ontdekking van petroleum heeft de mens er veel nuttige toepassingen voor gevonden, maar zijn de wereldwijde voorraden ook al voor de helft opgebruikt. We weten allemaal dat de tweede helft veel sneller opgebruikt zal zijn: volgens wetenschappers rest er nog hooguit een voorraad voor zestig jaar. We moeten dus dringend op zoek naar alternatieven.

De dure olie remt ook de ontwikkeling van de arme landen af. Hoe kan je een economie leven inblazen met olieprijsen van zeventig dollar per vat. Ook dat is een dimensie waarvoor we aandacht moeten hebben.

België is traditioneel een exportland. Toch hebben de olieprijsen onze handelsbalans in het rood geduwd. Dat toont aan hoe kwetsbaar onze economie is en hoe afhankelijk we zijn van de olie-import.

CD&V is geen groot voorstander van kernenergie. De opslag van het afval bijvoorbeeld blijft een zeer groot probleem. Maar we kunnen onze oude kleren niet weggooien voordat we er nieuwe hebben. Zolang de alternatieve energiebronnen niet beschikbaar zijn, is de uitstap uit de kernenergie geen goed idee. Het is geen *of-of-verhaal*: je kan vóór alternatieve energiebronnen zijn en toch voor het behoud - voorlopig althans - van kernenergie.

nucléaire, provisoirement du moins.

Ce projet de loi est de nature à rendre espoir au secteur agricole. Il n'offrira bien sûr pas de solution à tous les agriculteurs, mais il constituera un adjuvant pour nombre d'entre eux.

Reste à savoir qui, de l'État ou du consommateur, payera le surcoût des biocarburants. Ce sera probablement le consommateur, étant donné que le budget ne prévoit aucun financement pour cette initiative. Le gouvernement devrait communiquer honnêtement sur le sujet. Nous n'avons toujours reçu aucune réponse de sa part.

Ce dossier revêt également une dimension communautaire. Le volume a été revu à la hausse afin de créer une demande telle qu'une usine économiquement viable puisse être construite dans chaque partie du pays.

Cette loi est importante pour l'avenir de notre pays et de notre agriculture. Globalement, le texte nous satisfait. Notre groupe politique va donc exprimer un vote favorable. *(Applaudissements)*

01.04 Jacques Chabot (PS): Au nom de mon groupe, je soutiens pleinement ce projet qui permettra de voir se développer dans notre pays une véritable politique des biocarburants.

La montée en puissance des biocarburants tient à l'application de trois directives européennes dont la première vise à rencontrer les objectifs du protocole de Kyoto.

La deuxième directive vise à assurer une certaine indépendance énergétique. Le développement d'une filière de production industrielle de biocarburants contribue à la diversification de l'approvisionnement et donc à la réalisation de cet objectif tant économique que stratégique.

La troisième de ces directives entend développer les filières agro-industrielles de bioéthanol et de biodiesel, ce qui devrait offrir au secteur agricole un débouché d'avenir pour des productions existantes et pour de nouvelles productions qui pourraient valoriser des jachères. Souhaitons par ailleurs que l'émergence de ces filières entraîne le développement de filières connexes, notamment celle de la biométhanisation.

Outre son potentiel agricole, notre pays possède

Dit wetsontwerp kan de landbouwsector nieuwe hoop geven. Het is natuurlijk geen oplossing voor alle boeren, maar velen kunnen hier toch moed uit putten.

Vraag blijft wie voor de meerprijs van de biobrandstoffen zal opdraaien, de overheid of de consument? Aangezien er op de begroting geen geld voor is vrijgemaakt, zal het wellicht de consument zijn. De regering moet daar eerlijk over communiceren. Voorlopig krijgen we uit die hoek echter geen antwoord.

Dit dossier heeft ook een communautaire dimensie. Men heeft het volume opgetrokken om ervoor te zorgen dat er genoeg is om in elk landsdeel een economisch leefbare fabriek op te richten.

Deze wet is belangrijk voor de toekomst van ons land en onze landbouw. Globaal genomen stemt de tekst tot tevredenheid. Onze fractie zal dus voor stemmen. *(Applaus)*

01.04 Jacques Chabot (PS): Mijn fractie geeft haar volle steun aan dit ontwerp, waardoor in ons land een echt biobrandstoffenbeleid tot stand zal kunnen komen.

De forse opkomst van de biobrandstoffen hangt samen met de toepassing van drie Europese richtlijnen, waarvan de eerste ertoe strekt de Kyotodoelstellingen te halen.

De tweede richtlijn strekt ertoe een zekere mate van onafhankelijkheid op energiegebied te waarborgen. De ontwikkeling van een industriële productieketen voor biobrandstoffen draagt bij tot een diversificatie van de energievoorziening en dus tot het bereiken van die zowel economische als strategische doelstelling.

De derde richtlijn heeft tot doel een agro-voedingsketen uit te bouwen voor de productie van bio-ethanol en biodiesel. Dat zou de landbouwsector een toekomstige afzetmarkt moeten bieden voor de bestaande landbouwproductie en ook voor nieuwe teelten, waarmee braakliggende gronden gevaloriseerd zouden kunnen worden. Laten we ook hopen dat de uitbouw van dergelijke productieketens nieuwe, connexe ketens doet ontstaan, onder meer voor de productie van biogas.

Naast ons landbouwpotentieel beschikt ons land

également plusieurs atouts pour le secteur des biocarburants, notamment sa localisation et son réseau de communication, qui lui permettent d'espérer conquérir des marchés à l'exportation.

En ce qui concerne l'élaboration du texte, je me félicite que ce projet témoigne des équilibres négociés entre les acteurs politiques. Je me réjouis que seules les logiques économique et industrielle aient été retenues, au bénéfice de l'économie belge.

C'est donc en pensant aux intérêts économiques de notre pays et au développement de filières industrielles intégrées, porteuses d'innovation, d'emploi et de croissance que je vous invite à voter ce projet.

01.05 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Notre groupe politique soutiendra ce projet de loi. Nos adversaires politiques nous reprochent de porter un regard communautaire sur tous les dossiers, mais celui-ci n'est pas irréprochable à cet égard. Le débat communautaire sur l'attribution de la capacité de production a été alimenté en commission par les membres du PS et du cdH. L'entreprise allemande Südzucker veut construire une unité de production à Wanze, tandis qu'Alco Bio Fuel veut produire du carburant dans la zone du canal, à Gand. Les hommes politiques wallons veulent déjà s'assurer que la plus grande partie de la capacité de production sera attribuée à la Wallonie car, dans le cas contraire, Südzucker risque de renoncer au projet à Wanze.

La production de bioéthanol doit croître chaque année entre 2007 et 2012. Pour augmenter l'attrait de ce carburant, les accises y afférentes seront réduites.

Cet après-midi, en commission, des membres du PS se sont dits satisfaits de l'amendement proposé par le ministre. Mais avant qu'ils s'imaginent avoir réussi leur coup, ils doivent se rendre compte que d'autres entreprises se montreront intéressées et que le ministre peut donc s'attendre à recevoir d'autres soumissions.

Le Vlaams Belang soutient le présent projet de loi car il permettra à l'agriculture flamande de se réorienter vers la culture de céréales entrant dans la composition de biocarburants. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

01.06 Nathalie Muylle (CD&V): Que ce projet de loi soit enfin examiné est une bonne chose pour le secteur agricole mais les mesures arrivent en fait trop tard. La directive européenne promouvant les

nog over verscheidene andere troeven voor de sector van de biobrandstoffen, zoals zijn ligging en zijn verkeersnetwerk, waarmee het wellicht uitvoermarkten zal kunnen veroveren.

Wat de totstandkoming van de tekst betreft, verheugt het me dat dit ontwerp de neerslag is van het evenwicht dat tijdens de onderhandelingen tussen de politieke actoren werd gevonden. Ik ben blij dat enkel met de economische en de industriële argumenten rekening werd gehouden. De Belgische economie zal daar wel bij varen.

Ik vraag u dus in het belang van de Belgische economie en van de ontwikkeling van een geïntegreerde industriële productie, die innovatie, werkgelegenheid en groei zal brengen, dit ontwerp goed te keuren.

01.05 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Onze fractie zal dit wetsontwerp steunen. Politieke tegenstanders verwijten ons dat we alles door een communautaire bril bekijken, maar ook dit dossier is op dit vlak niet onbesproken. De communautaire discussie over de toewijzing van de productiecapaciteit werd in de commissie aangezwengeld door leden van de PS en cdH. Het Duitse bedrijf Südzucker wil een productie-eenheid oprichten in Wanze, terwijl Alco Bio Fuel de brandstof in de Gentse kanaalzone wil produceren. De Waalse politici willen nu reeds verzekeren dat het grootste deel van de productiecapaciteit aan Wallonië wordt toegekend, anders zou Südzucker het project in Wanze wel eens kunnen opdoeken.

De productie van bio-ethanol moet jaarlijks tussen 2007 en 2012 stijgen. Om de brandstof aantrekkelijker te maken worden de accijnzen erop verlaagd.

Leden van de PS toonden zich vanmiddag in de commissie tevreden met het amendement dat door de minister werd voorgesteld. Vooraleer zij denken hun slag thuis te halen, moeten ze echter beseffen dat er ook nog andere geïnteresseerde bedrijven zijn en dat de minister dus nog meerdere offertes kan verwachten.

Het Vlaams Belang steunt dit wetsontwerp omdat het voor de Vlaamse landbouw een belangrijke heroriëntering naar de teelt van gewassen voor biobrandstof mogelijk maakt. *(Applaus van het Vlaams Belang)*

01.06 Nathalie Muylle (CD&V): Het is een goede zaak voor de landbouw dat dit wetsontwerp eindelijk wordt behandeld, maar de maatregelen komen in feite te laat. Op 8 mei 2003 werd de

biocarburants a été adoptée le 8 mai 2003. Le ministre Tobback a fait ce qu'il a pu pour faire transposer la directive le plus rapidement possible mais on a perdu beaucoup trop de temps après l'approbation de l'arrêté royal le 4 mars 2005.

Pour réaliser les quotas en 2010, il fallait en 2005 une intervention de 2,75 %, ce que nous n'avons pas obtenu. J'ai demandé à plusieurs reprises à M. Reynders pourquoi l'examen de ce dossier avait été aussi lent puisque les Régions avaient déjà pris les mesures nécessaires à la production de biocarburants. Le ministre n'était toutefois guère motivé à faire avancer les choses.

Dans d'autres dossiers aussi, comme celui de la betterave sucrière, on se rend compte que ce gouvernement ne se préoccupe guère du secteur agricole.

La production de bio-éthanol apporte certainement une solution à la baisse de revenus des fermiers mais d'autres menaces persistent. La dernière phase des négociations au sein de l'OMC a commencé. L'aide à l'exportation sera supprimée en 2013 mais l'Europe est également mise sous pression en ce qui concerne les restrictions aux importations. Le premier ministre et M. De Gucht n'ont pas vraiment fait opposition aux propositions du commissaire européen M. Mandelson.

En ce qui concerne le développement rural, le gouvernement a approuvé un budget pluriannuel dans le cadre duquel des dizaines de millions d'euros destinés à la politique rurale ont été perdus et ce malgré les belles paroles de certains partis à l'occasion de leur congrès. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)

Même si le projet est adopté tout à l'heure, nous devons rester vigilants. La production a déjà été lancée dans les pays voisins et le Brésil est prêt à livrer du carburant à l'Europe. Nous n'avons pas été en mesure de respecter nos obligations en 2005. Nous sommes à présent en mai 2006 et je me demande si nous y parviendrons cette année.

Mon parti apporte son soutien à ce projet parce que l'agriculture a droit à un avenir et que l'innovation est susceptible de l'y aider. Cette décision intervient cependant beaucoup trop tard. La valse-hésitation des socialistes et des libéraux – surtout au niveau du MR – a duré trop longtemps et il s'agit une fois de plus d'un mauvais signal. (*Applaudissements du CD&V*)

Europese richtlijn ter bevordering van de biobrandstoffen goedgekeurd. Minister Tobback heeft zijn best gedaan om de richtlijn zo snel mogelijk om te zetten, maar na de goedkeuring van het KB op 4 maart 2005 ging er te veel tijd verloren.

Om de quota in 2010 te kunnen behalen, moest er in 2005 een inmenging zijn van 2,75 procent. Wij hebben dat cijfer echter niet bereikt. Ik vroeg minister Reynders meermaals waarom de behandeling van het dossier zo traag verliep, aangezien de Gewesten reeds de nodige maatregelen namen voor de productie van biobrandstoffen. De minister was echter weinig gemotiveerd om er werk van te maken.

Ook uit andere dossiers, zoals het suikerbietendossier, blijkt trouwens dat deze regering het niet hoog op heeft met de landbouwsector.

De productie van bio-ethanol is zeker een oplossing voor de dalende inkomsten van de boeren, doch er zijn nog andere dreigingen. We zitten in de laatste fase van de onderhandelingen in de WTO. De exportsteun wordt in 2013 afgeschaft, maar er wordt ook druk uitgeoefend op Europa inzake importbeperkingen. De eerste minister en minister De Gucht hebben de voorstellen van Europees commissaris Mandelson niet echt tegengewerkt.

Wat plattelandsontwikkeling betreft, heeft de regering een meerjarenbegroting goedgekeurd waarin tientallen miljoenen euro voor plattelandsbeleid verloren zijn gegaan en dit ondanks de mooie woorden van sommige partijen tijdens hun congressen. (*Applaus van CD&V*)

We moeten, niettegenstaande de goedkeuring straks van het ontwerp, alert blijven. Onze buurlanden zijn al volop bezig met de productie en Brazilië staat klaar om te leveren aan Europa. In 2005 hebben we onze verplichtingen niet kunnen nakomen. Het is nu al mei 2006. Ik vraag me af of we dat in 2006 wel zullen kunnen.

Mijn partij steunt dit ontwerp, omdat de landbouw een toekomst verdient en omdat innovatie daarbij kan helpen. Deze beslissing komt echter veel te laat. De socialisten en de liberalen – en vooral de MR – hebben te lang geaarzeld en dat is opnieuw een slecht signaal. (*Applaus van CD&V*)

01.07 Didier Reynders, ministre (*en français*) : Je

01.07 Minister Didier Reynders (*Frans*): Ik dank

remercie les membres de la commission des Finances qui ont soutenu ce projet à l'unanimité et rappelle que l'objectif est non seulement de développer de nouvelles catégories de carburant mais aussi de doter le secteur agricole de nouveaux débouchés en permettant le développement de nouveaux projets industriels et économiques.

Il s'agit à la fois d'une protection des milieux, d'une politique énergétique mais aussi économique, en particulier pour le secteur agricole.

(En néerlandais) En vertu de cette loi, nous n'utiliserons que des produits mélangés, c'est-à-dire par exemple un mélange d'essence ou de diesel avec du bioéthanol ou du biodiesel. D'autres règles s'appliquent depuis le 3 avril 2006 aux produits purs tels que le colza.

(En français) Troisièmement, lors des débats en commission, il a été rappelé qu'en ce qui concerne les procédures de sélection, rien ne change. Le texte soumis au Parlement n'a pas été amendé. Je confirme que les critères environnementaux de choix des soumissionnaires et les critères de prix continueront à s'appliquer, avec la possibilité de désigner de deux à quatre soumissionnaires agréés pour chaque catégorie de produit. En outre, un soumissionnaire ne pourra jamais dépasser 75% du volume affecté à l'un des deux produits.

(En néerlandais) L'amendement à l'article 4 prévoit aussi une autre évolution en ce qui concerne le volume. Un plus grand volume de bio-éthanol ou de bio-diesel aura peut-être pour effet de faire croître le nombre de producteurs dans les différentes Régions et, par voie de conséquence, l'emploi.

(En français) Je confirme qu'à travers cette loi, nous ne pouvons donner aucune garantie à certains producteurs. Il s'agira de se conformer à des cahiers des charges, à des appels d'offre : la concurrence va donc jouer.

J'espère que nous aurons un grand nombre de projets de qualité, tant en biodiesel qu'en bioéthanol.

L'unanimité obtenue en commission par ce projet, porteur en matière d'énergie, d'environnement et de développement économique, surtout pour le secteur agricole, est une excellente chose.

01.08 Carl Devlies (CD&V) : Lors du dernier débat en commission, l'intitulé du projet a fourni matière à controverse. Dans l'intitulé initial du projet figurait le terme biocarburants. Ensuite, le gouvernement a présenté un amendement pour changer cette appellation en biocarburants mélangés. Mais cette

de leden van de commissie voor de Financiën die dit ontwerp eenparig hebben aangenomen. Met dit ontwerp willen we niet enkel nieuwe brandstofcategorieën ontwikkelen, maar ook nieuwe afzetmarkten voor de landbouwsector creëren via de ontwikkeling van nieuwe industriële en economische projecten.

Het gaat tegelijk om de bescherming van het leefmilieu, het economisch en energiebeleid, vooral in de landbouwsector.

(Nederlands) Op basis van deze wet zullen we enkel gemengde producten gebruiken, zoals een mengeling van benzine of diesel met bio-ethanol of biodiesel. Voor zuivere producten zoals koolzaad bestaan er sinds 3 april 2006 andere regels.

(Frans) Ten derde werd er tijdens de debatten in de commissie op gewezen dat er niets verandert op het gebied van de selectieprocedures. De aan het Parlement voorgelegde tekst werd niet geamendeerd. Ik bevestig dat de milieucriteria voor de keuze van de operatoren en de prijscriteria blijven gelden, met de mogelijkheid twee tot vier erkende operatoren aan te wijzen voor elke categorie van producten. Daarnaast zal een operator nooit meer dan 75 procent van het volume voor een van beide producten toegekend krijgen.

(Nederlands) Het amendement op artikel 4 bepaalt ook een andere evolutie inzake het volume. Een groter volume bio-ethanol of biodiesel zal misschien zorgen voor meer producenten in de verschillende Gewesten en bijgevolg ook voor meer werkgelegenheid.

(Frans) Ik bevestig dat wij met deze wet aan bepaalde producenten geen enkele garantie kunnen geven. De betrokkenen zullen zich moeten houden aan bestekken en aanbestedingen: de concurrentie zal dus spelen.

Ik hoop op een groot aantal kwalitatief hoogstaande projecten, zowel wat de biodiesel als de bio-ethanol betreft.

Dit ontwerp dat vooral voor de landbouwsector veelbelovend is op het stuk van de energie, de bescherming van het milieu en de economische ontwikkeling, en dat door de commissie eenparig werd aangenomen, is een uitstekende zaak.

01.08 Carl Devlies (CD&V): Tijdens de laatste bespreking in de commissie was er een discussie over de titel van het ontwerp. De oorspronkelijke titel van het ontwerp sprak van *biobrandstoffen*. Daarna diende de regering een amendement in om de benaming te wijzigen in *gemengde*

nouvelle dénomination a à son tour été retirée. Pourquoi ?

01.09 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*) : Quoiqu'en pratique, il ne s'agisse que de biocarburants mélangés, nous préférons utiliser la terminologie de la directive européenne.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-encore il la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2432/4)

Le projet de loi compte 9 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 9 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

02 Hommage aux victimes d'actes violents perpétrés au cours de ces dernières semaines en Belgique

Le **président** : Il a été convenu hier en Conférence des présidents de ne pas poser de questions aujourd'hui sur les récents événements qui ont frappé le pays. Je voudrais à ce sujet faire la déclaration qui suit.

Les événements successifs de ces dernières semaines, qui ont causé la mort de plusieurs personnes dans notre pays, suscitent parmi nous, en plus d'une grande tristesse, un sentiment général d'indignation.

La Chambre condamne avec la plus grande fermeté ces actes odieux perpétrés par des individus pour qui la vie humaine et le respect de l'intégrité physique d'autrui n'ont plus aucune valeur.

Outre le droit légitime de chaque citoyen à disposer de davantage de sécurité, droit auquel nous sommes profondément attachés, nous nous refusons d'accepter la banalisation de la violence

biobrandstoffen. Dat is later weer teruggetrokken. Waarom?

01.09 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Hoewel het in de praktijk alleen maar zal gaan over gemengde biobrandstoffen, verkiezen wij toch om de terminologie van de Europese richtlijn over te nemen.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2432/4)

Het wetsontwerp telt 9 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 9 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

02 Eerbetoen aan de slachtoffers van het geweld van de afgelopen weken in België

De **voorzitter**: Er was gisteren in de Conferentie van voorzitters overeengekomen om vandaag geen vragen te stellen over de gebeurtenissen die ons de laatste tijd hebben bezig gehouden. Ik zal in dit verband volgende verklaring afleggen.

De opeenvolgende gebeurtenissen van de afgelopen weken waarbij verscheidene mensen in ons land het leven lieten, vervullen ons met grondeloos verdriet en hebben een algemeen gevoel van verontwaardiging teweeggebracht.

De Kamer veroordeelt met klem die afschuwelijke daden van individuen voor wie het leven van een mens en het respect voor de fysieke integriteit van de ander geen enkele waarde meer hebben.

De burger heeft een legitiem recht op meer veiligheid en aan dat recht mag in geen geval getornd worden. De banalisering van het geweld die langzaam aan in onze democratische samenlevingen is ingesijpeld, weigeren we te

qui s'est peu à peu installée au sein de nos sociétés démocratiques. aanvaarden.

Des individus de plus en plus nombreux n'hésitent pas à recourir à la violence gratuite afin de satisfaire leurs pulsions immédiates.

Notre Assemblée se doit de mobiliser toute son énergie afin de tirer les leçons de ces drames et de prendre les mesures qui s'imposent afin de prévenir et d'endiguer, autant que faire se peut, toute forme de violence.

Le premier de nos devoirs est de répondre aux inquiétudes exprimées par nos concitoyens.

Je forme dès lors le vœu que s'établisse, dans les meilleurs délais, la coopération la plus étroite entre toutes les instances concernées par ce fléau destructeur qu'est la violence.

Face à la montée des égoïsmes dont la violence constitue la forme extrême, il nous faut plus que jamais réaffirmer l'intangible logique du dialogue, de la solidarité, du respect d'autrui et de la compréhension mutuelle.

La confiance du citoyen en la démocratie se fonde sur une législation acceptée qui garantit partout la protection des personnes et des biens.

Le vote du projet de loi sur les armes pourra y contribuer grandement, je l'espère.

02.01 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Monsieur le Président, chers Collègues, au cours des semaines écoulées, un sombre nuage – si je puis m'exprimer ainsi – a littéralement plongé le pays dans les ténèbres. Sans raison, des citoyens innocents ont été assassinés dans la rue, parce que leur couleur de peau était différente. Luna, deux ans, a elle aussi été tuée parce qu'elle marchait main dans la main avec une personne d'origine étrangère.

(*En français*) Aujourd'hui, nous ne pouvons pas nous taire et passer simplement à l'ordre du jour; nous devons passer à l'action. La loi renforcée sur les armes sera adoptée aujourd'hui: c'est bien. Mais nous devons aussi nous préoccuper du terreau qui a permis cet acte. Nous ne pouvons pas tolérer l'intolérance. Nous devons éduquer nos enfants pour qu'ils deviennent des êtres tolérants et nous devons continuer à condamner le racisme et la violence, en tout lieu et à toute occasion.

(*En néerlandais*) Chers Collègues, oeuvrons à l'avènement d'une société où la couleur de peau,

Steeds meer individuen deinzen niet terug voor gratis geweld om hun driften onmiddellijk te bevredigen.

Onze Assemblee moet alles doen wat in haar macht ligt om lering te trekken uit die drama's, en de nodige maatregelen treffen om elke vorm van geweld voor zover mogelijk te voorkomen en te beteugelen.

Wij moeten een antwoord vinden op de ongerustheid van onze medeburgers, dat is onze allereerste taak.

Ik wens dan ook dat alle actoren in de bestrijding van het geweld zo snel mogelijk en zo nauw mogelijk samenwerken.

In het licht van het toenemende egoïsme, waarvan geweld de extreme verschijningsvorm is, moeten we meer dan ooit teruggrijpen op de onaantastbare logica van de dialoog, van de solidariteit, van het respect voor elkaar en van het wederzijds begrip.

Het vertrouwen van de burger in de democratie berust op een algemeen aanvaarde wetgeving die de bescherming van personen en goederen overal waarborgt. De stemming straks van de wapenwet zal hiertoe in belangrijke mate kunnen bijdragen, hoop ik.

02.01 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Mijnheer de Voorzitter, beste collega's, de voorbije weken heeft een donkere wolk ons land in duisternis gehuld. Onschuldige mensen werden op straat vermoord, zo maar, omdat ze toevallig een andere huidskleur hadden. Luna, twee jaar, werd ook vermoord, enkel en alleen omdat ze hand in hand liep met iemand van vreemde afkomst.

(*Frans*) Vandaag kunnen we niet zwijgen en overgaan tot de orde van de dag; het is nu tijd voor daden. De verstrengde wapenwet zal vandaag worden goedgekeurd. Dat is positief. We mogen echter ook niet voorbijgaan aan de kweekbodem die deze daad mogelijk heeft gemaakt. We mogen onverdraagzaamheid niet tolereren. We moeten onze kinderen opvoeden tot verdraagzaamheid en we moeten racisme en geweld, altijd en overal, blijven veroordelen

(*Nederlands*) Collega's, laat ons werken aan een

l'origine ou la philosophie ne joueront aucun rôle. Une société dans laquelle les enfants pourront grandir comme nous le souhaitons tous en tant que pères et mères, sans soucis, sans craintes et surtout, sans haine.

Faisons en sorte qu'ils ne soient pas morts pour rien.

samenleving waar kleur, afkomst of levensbeschouwing geen rol meer spelen. Een samenleving waar kinderen kunnen opgroeien zoals we dat allemaal als vaders en moeders willen, zonder zorgen, zonder angst en vooral zonder haat.

Laat ons ervoor zorgen dat zij niet voor niets zijn gestorven.

03 Prise en considération de propositions

Le **président** : Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Je vous propose également de prendre en considération :

- la proposition de loi de Mme Katrien Schryvers, MM. Hendrik Bogaert et Carl Devlies et Mmes Nahima Lanjri et Nathalie Muylle modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déduction pour garde d'enfant (n° 2403/1). Elle est renvoyée à la commission des Finances et du Budget;
- la proposition de loi de M. Philippe Monfils relative au suivi des mineurs délinquants sexuels (n° 2484/1). Elle est renvoyée à la commission de la Justice;
- la proposition de loi de Mme Nahima Lanjri, M. Dirk Claes, Mmes Greta D'hondt et Katrien Schryvers et MM. Jo Vandeurzen et Servais Verherstraeten modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers afin de préciser les critères de régularisation du statut de séjour des étrangers (n° 2490/1). Elle est renvoyée à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique ;
- la proposition de loi (Mmes Greet Van Gool, Annelies Storms, Maggie De Block, Greta D'hondt, Muriel Gerken et Pierrette Cahay-André et MM. Jean-Marc Delizée et Benoît Drèze) modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, n° 2496/1.

03 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

De **voorzitter**: Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als zijnde aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen :

- het wetsvoorstel van mevrouw Katrien Schryvers, de heren Hendrik Bogaert en Carl Devlies en de dames Nahima Lanjri en Nathalie Muylle tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de aftrek van kinderopvang (nr. 2403/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Financiën en de Begroting;
- het wetsvoorstel van de heer Philippe Monfils betreffende de begeleiding van minderjarige seksuele delinquenten (nr. 2484/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Justitie;
- het wetsvoorstel van mevrouw Nahima Lanjri, de heer Dirk Claes, de dames Greta D'hondt en Katrien Schryvers en de heren Jo Vandeurzen en Servais Verherstraeten tot verduidelijking van de criteria voor regularisatie van het verblijfsstatuut van vreemdelingen in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (nr. 2490/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt;
- het wetsvoorstel (de dames Greet Van Goo, Annelies Storms, Maggie De Block, Greta D'hondt, Muriel Gerken en Pierrette Cahay-André en de heren Jean-Marc Delizée en Benoît Drèze) tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de

Elle est renvoyée à la commission des Affaires sociales.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Demandes d'urgence

03.01 Greet van Gool (sp.a-spirit) : Nous demandons l'urgence pour notre proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux volontaires.

03.02 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Concernant la liste des prises en considération, je demande la priorité pour notre proposition de résolution 2471 qui concerne l'attribution du statut d'observateur à Taiwan lors de la réunion annuelle de l'Organisation mondiale de la santé qui se tiendra la semaine prochaine à Genève.

La proposition est rejetée par assis et levé.

Votes nominatifs

04 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Patrick De Groote sur "la situation linguistique à la police de Bruxelles" (n° 856)
- M. Paul Tant sur "l'application de l'article 69 des lois linguistiques au sein des corps de police bruxellois" (n° 861)
- M. Bart Laeremans sur "l'obligation de bilinguisme à la police de Bruxelles" (n° 865)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 10 mai 2006.

Trois motions ont été déposées (MOT n° 856/1) :
- une première motion de recommandation a été déposée par M. Patrick De Groote;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Paul Tant et Dirk Claes;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Willy Cortois, Eric Libert et Jean-Claude Maene.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (*Non*)

rechten van vrijwilligers, nr. 2496/1.
Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Sociale Zaken.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Urgentieverzoeken

03.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Wij willen graag de urgentie voor ons wetsvoorstel inzake de wijziging van de wet van 3 juli 2005 op de vrijwilligers.

03.02 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Bij de lijst van inoverwegingnemingen vraag ik de urgentie voor ons voorstel van resolutie 2471 inzake het statuut van de waarnemer voor Taiwan op de jaarlijkse bijeenkomst van de Wereldgezondheidsorganisatie van volgende week in Genève.

Het voorstel wordt bij zitten en opstaan verworpen.

Naamstemmingen

04 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Patrick De Groote over "de taalsituatie bij de Brusselse politie" (nr. 856)
- de heer Paul Tant over "de toepassing van artikel 69 van de Taalwet in de Brusselse politiekorpsen" (nr. 861)
- de heer Bart Laeremans over "de tweetaligheidsvereiste voor de Brusselse politie" (nr. 865)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 10 mei 2006.

Drie moties werden ingediend (MOT nr. 856/1) :
- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Patrick De Groote;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Paul Tant en Dirk Claes;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Willy Cortois, Eric Libert en Jean-Claude Maene.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

De **voorzitter**: Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	42	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	134	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

04.01 Dirk Claes (CD&V): J'ai pairé avec M. Anthuenis.

05 **Projet de loi modifiant l'article 13 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs (2413/1-3)**

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.(2413/1-3)

06 **Projet de loi-cadre sur le port du titre professionnel d'une profession intellectuelle prestataire de services et sur le port du titre professionnel d'une profession artisanale (2172/8)**

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	95	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	40	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.(2172/8)

07 **Projet de loi relatif aux commissions et commissions de recours compétentes en matière de port du titre professionnel d'une profession intellectuelle prestataire de service (2172/9)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	42	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	134	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

04.01 Dirk Claes (CD&V): Ik heb een stemafpraak met de heer Anthuenis.

05 **Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 13 van de wet van 5 september 2001 tot verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers (2413/1-3)**

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.(2413/1-3)

06 **Ontwerp van kaderwet betreffende het voeren van de beroepstitel van een dienstverlenend intellectueel beroep en het voeren van de beroepstitel van een ambachtelijk beroep (2172/8)**

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	95	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	40	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.(2172/8)

07 **Wetsontwerp betreffende de commissies en de beroepscommissies die bevoegd zijn inzake het voeren van de beroepstitel van een dienstverlenend intellectueel beroep (2172/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 3)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.(2172/9)

08 **Projet de loi concernant les biocarburants (2432/6)**

(Stemming/vote 4)		
Ja	135	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.(2432/6)

09 **Projet de loi réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (2263/4)**

(Stemming/vote 5)		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.(2263/4)

09.01 Robert Denis (MR): Je voudrais justifier mon abstention. Je suis d'accord avec le gouvernement et la Chambre sur la nécessité du contrôle de la vente et de la détention d'armes. Mais cette loi est prise dans la hâte et la précipitation, sous le coup de l'émotion. Bien plus, elle ne règle pas le problème des armes non déclarées et risque, au contraire, d'en faire disparaître définitivement un certain nombre.

En outre, vu la manière injuste dont sont traités les collectionneurs et amateurs d'armes de chasse et de sport, cette loi portera préjudice à l'artisanat de l'armurerie, notamment liégeoise, et risque de mettre en péril de nombreux emplois.

Bientôt, cette loi devra être remise sur le métier et remaniée, pour être ajustée et devenir plus objective et efficace.

(Stemming 3)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.(2172/9)

08 **Wetsontwerp betreffende de biobrandstoffen (2432/6)**

(Stemming/vote 4)		
Ja	135	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.(2432/6)

09 **Wetsontwerp houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (2263/4)**

(Stemming/vote 5)		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.(2263/4)

09.01 Robert Denis (MR): Ik wens mijn onthouding te verantwoorden. Ik ben het eens met de regering en de Kamer dat de verkoop en het bezit van wapens moeten worden gecontroleerd. Deze wet wordt nu echter overhaast en vanuit de buik goedgekeurd. Meer nog, ze draagt geen oplossing aan voor het probleem van de illegale wapens waarvan een aantal in rook dreigt op te gaan.

Gezien de onrechtvaardige manier waarop verzamelaars en liefhebbers van jacht- en sportwapens worden behandeld, zal deze wet ook het ambacht van de wapensmederij benadelen, met name in de Luikse regio, en kunnen talrijke jobs op de tocht komen te staan.

Weldra zal dan ook een herziening van de wet vereist zijn, zodat ze kan worden bijgestuurd om ze objectiever en doeltreffender te maken.

10 Adoption de l'agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 19 h 57. Prochaine séance le mercredi 24 mai 2006 à 14 h 15.

10 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 19.57 uur. Volgende vergadering woensdag 24 mei 2006 om 14.15 uur.